



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 27 lipca 2011 r. (28.07)
(OR. en)**

13295/11

**COPEN 188
EUROJUST 115
EJN 94**

NOTA

Od: Sekretariat Generalny

Do: Delegacje

Dotyczy: Decyzja ramowa Rady 2009/299/WSiSW z dnia 26 lutego 2009 r. zmieniająca decyzje ramowe 2002/584/WSiSW, 2005/214/WSiSW, 2006/783/WSiSW, 2008/909/WSiSW oraz 2008/947/WSiSW i tym samym wzmacniająca prawa procesowe osób oraz ułatwiająca stosowanie zasady wzajemnego uznawania do orzeczeń wydanych pod nieobecność danej osoby na rozprawie
– Skonsolidowana wersja zaświadczenia dotyczącego wykonywania nakazów konfiskaty

W załączniku delegacje otrzymują skonsolidowaną wersję zaświadczenia dotyczącego wykonywania nakazów konfiskaty.

ZAŚWIADCZENIE
o którym mowa w art. 4 decyzji ramowej Rady 2006/783/WSiSW
w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania
do nakazów konfiskaty

a)	Państwa wydające i wykonujące
	Państwo wydające:
	Państwo wykonujące:

b)	Sąd, który wydał nakaz konfiskaty:
	Nazwa:
	Adres:

	Sygnatura akt:
	Nr tel. (numer kierunkowy kraju) (strefy/miasta):
	Nr faksu (numer kierunkowy kraju) (strefy/miasta):
	Adres poczty elektronicznej (jeśli jest dostępny):
	Języki, w których można się porozumiewać z sądem:

	Informacje dotyczące osoby/osób kontaktowych, od których można uzyskać dodatkowe informacje w celu wykonania nakazu konfiskaty lub, w odpowiednich przypadkach, w celu skoordynowania wykonania nakazu konfiskaty przekazanego dwóm lub większej liczbie państw wykonujących, lub w celu przekazania państwu wydającemu kwot lub mienia uzyskanego w wyniku wykonania nakazu (imię i nazwisko, tytuł/stanowisko służbowe, nr tel., nr faksu i, jeśli jest dostępny, adres poczty elektronicznej):

- c) Organ właściwy do wykonania nakazu konfiskaty w państwie wydającym (jeżeli jest to organ inny niż sąd wymieniony w lit. b)):

Nazwa:

.....

Adres:

.....

Nr tel. (numer kierunkowy kraju) (strefy/miasta):

Nr faksu (numer kierunkowy kraju) (strefy/miasta):

Adres poczty elektronicznej (jeśli jest dostępny):

.....

Języki, w których można się porozumiewać z organem właściwym do wykonania

nakazu:

.....

Informacje dotyczące osoby/osób kontaktowych, od których można uzyskać dodatkowe informacje w celu wykonania nakazu konfiskaty lub, w odpowiednich przypadkach, w celu skoordynowania wykonania nakazu konfiskaty przekazanego dwóm lub większej liczbie państw wykonujących, lub w celu przekazania państwu wydającemu kwot lub mienia uzyskanego w wyniku wykonania nakazu (imię i nazwisko, tytuł/stanowisko służbowe, nr tel., nr faksu i, jeśli jest dostępny, adres poczty elektronicznej):

.....

.....

- d) Jeżeli za administracyjne przekazywanie i przyjmowanie nakazów konfiskaty w państwie wydającym odpowiedzialny jest organ centralny:

Nazwa organu centralnego:

.....

.....

Osoba kontaktowa (tytuł/stanowisko służbowe, imię i nazwisko):

.....

Adres:

.....

Sygnatura akt:

Nr tel. (numer kierunkowy kraju) (strefy/miasta):

Nr faksu (numer kierunkowy kraju) (strefy/miasta):

Adres poczty elektronicznej (jeśli jest dostępny):

- e) Organ lub organy, z którymi można się kontaktować (w przypadku gdy wypełnione zostały lit. c) i/lub d)):

☐ Z organem wymienionym w lit. b)

można kontaktować się w kwestiach dotyczących:

☐ Z organem wymienionym w lit. c)

można kontaktować się w kwestiach dotyczących:

☐ Z organem wymienionym w lit. d)

można kontaktować się w kwestiach dotyczących:

f) Jeżeli nakaz konfiskaty został wydany w następstwie postanowienia o zabezpieczeniu przekazanego państwu wykonującemu na podstawie decyzji ramowej Rady 2003/577/WSiSW z dnia 22 lipca 2003 r. w sprawie wykonywania w Unii Europejskiej postanowień o zabezpieczeniu mienia i środków dowodowych¹, należy podać stosowne informacje umożliwiające zidentyfikowanie postanowienia o zabezpieczeniu (daty wydania i przekazania postanowienia o zabezpieczeniu; organ, któremu przekazano postanowienie; numer referencyjny, jeśli jest dostępny):

.....
.....

g) Jeżeli nakaz konfiskaty przekazano więcej niż jednemu państwu wykonującemu, należy podać następujące informacje:

1. Nakaz konfiskaty przekazano do następującego innego państwa wykonującego lub następujących innych państw wykonujących (państwo i organ):

.....
.....

¹ Dz.U. L 196 z 2.8.2003, s. 45.

2. Nakaz konfiskaty przekazano do więcej niż jednego państwa wykonującego z następującej przyczyny (zaznaczyć właściwe pole):

2.1. Jeżeli nakaz konfiskaty dotyczy jednego lub większej liczby określonych składników mienia:

- ☐ Istnieje przypuszczenie, że różne składniki mienia objętego nakazem konfiskaty znajdują się w różnych państwach wykonujących.
- ☐ Konfiskata określonego składnika mienia wymaga podjęcia działań w więcej niż jednym państwie wykonującym.
- ☐ Istnieje przypuszczenie, że określony składnik mienia objętego nakazem konfiskaty znajduje się w jednym z dwóch lub większej liczby określonych państw wykonujących.

2.2. Jeżeli nakaz konfiskaty dotyczy kwoty pieniężnej:

- ☐ Mienie, którego dotyczy nakaz, nie zostało zabezpieczone na podstawie decyzji ramowej 2003/577/WSiSW z dnia 22 lipca 2003 r. w sprawie wykonywania w Unii Europejskiej postanowień o zabezpieczeniu mienia i środków dowodowych.
- ☐ Wartość mienia, które może zostać skonfiskowane w państwie wydającym oraz w jednym z państw wykonujących, prawdopodobnie nie jest wystarczająca w celu wyegzekwowania całej kwoty objętej nakazem konfiskaty.
- ☐ Inna przyczyna/inne przyczyny (proszę wyszczególnić):

.....
.....

h) Informacje dotyczące osoby fizycznej lub prawnej, przeciwko której wydano nakaz konfiskaty:

1. W przypadku osoby fizycznej

Nazwisko:

Imię (imiona):

Nazwisko rodowe:

Pseudonimy (jeśli dotyczy):

Płeć:

Obywatelstwo:

Numer w systemie ewidencji ludności lub numer ubezpieczenia społecznego (jeśli jest to możliwe):

Data urodzenia:

Miejsce urodzenia:

Ostatni znany adres:

.....

Język lub języki zrozumiałe dla danej osoby (jeśli są znane):

.....

1.1. Jeżeli nakaz konfiskaty dotyczy kwoty pieniężnej:

Nakaz konfiskaty przekazywany jest państwu wykonującemu, ponieważ (proszę zaznaczyć właściwe pole):

- ☐ a) – Państwo wydające posiada uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że osoba, przeciwko której wydano nakaz konfiskaty, posiada mienie lub uzyskuje dochody w państwie wykonującym. Należy dodać następujące informacje:

Podstawy pozwalające przypuszczać, że osoba ta posiada mienie/uzyskuje dochody:.....

.....

Opis mienia /źródła dochodów tej osoby:.....

.....

Lokalizacja mienia/źródła dochodów tej osoby (jeżeli nie jest znana – ostatnia znana lokalizacja):

- ☐ b) – Nie ma uzasadnionych podstaw, o których mowa w lit. a), pozwalających państwu wydającemu określić państwo członkowskie, któremu można przekazać nakaz konfiskaty, lecz osoba, przeciwko której został wydany nakaz konfiskaty, zwykle zamieszkuje w państwie wykonującym. Należy dodać następujące informacje:

Miejsce, w którym dana osoba zwykle zamieszkuje w państwie wykonującym:

.....

.....

1.2. Jeżeli nakaz konfiskaty dotyczy określonego składnika lub składników mienia:

Nakaz konfiskaty przekazywany jest państwu wykonującemu, ponieważ (proszę zaznaczyć właściwe pole):

- ☐ a) – Określony składnik lub składniki mienia znajduje(-ą) się w państwie wykonującym.
(Patrz pkt i))
- ☐ b) – Państwo wydające ma uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że wszystkie lub część określonych składników mienia objętego nakazem konfiskaty znajduje się w państwie wykonującym. Należy dodać następujące informacje:

Podstawy pozwalające przypuszczać, że określony(-e) składnik(i) mienia znajduje(-ą) się w państwie wykonującym:

- ☐ c) – Nie ma uzasadnionych podstaw, o których mowa w lit. b), pozwalających państwu wydającemu określić państwo członkowskie, któremu można przekazać nakaz konfiskaty, lecz osoba, przeciwko której został wydany nakaz konfiskaty, zwykle zamieszkuje w państwie wykonującym. Należy dodać następujące informacje:

Miejsce, w którym dana osoba zwykle zamieszkuje w państwie wykonującym:
.....
.....

2. W przypadku osoby prawnej:

Nazwa:.....

Forma osoby prawnej:.....

Numer rejestrowy (jeśli jest dostępny)¹

Zarejestrowana siedziba (jeśli takie dane są dostępne)¹

Adres osoby prawnej:.....

2.1. Jeżeli nakaz konfiskaty dotyczy kwoty pieniężnej:

Nakaz konfiskaty przekazywany jest państwu wykonującemu, ponieważ (proszę zaznaczyć właściwe pole):

- ☐ a) – Państwo wydające posiada uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że osoba prawna, przeciwko której wydano nakaz konfiskaty, posiada mienie lub uzyskuje dochody w państwie wykonującym. Należy dodać następujące informacje:

Podstawy pozwalające przypuszczać, że osoba prawna posiada mienie/uzyskuje dochody:

.....

Opis mienia osoby prawnej /źródła dochodów:.....

.....

Lokalizacja mienia osoby prawnej/źródła dochodu (jeśli nie jest znana – ostatnia znana lokalizacja):

.....

¹ Jeżeli nakaz konfiskaty przekazywany jest państwu wykonującemu z uwagi na fakt, że osoba prawna, przeciwko której wydano nakaz konfiskaty, posiada zarejestrowaną siedzibę w tym państwie, należy wypełnić rubryki „Numer rejestrowy” i „Zarejestrowana siedziba”.

- ☐ b) Nie ma uzasadnionych podstaw, o których mowa w lit. a), pozwalających państwu wydającemu określić państwo członkowskie, któremu można przekazać nakaz konfiskaty, lecz osoba prawna, przeciwko której został wydany nakaz konfiskaty, posiada zarejestrowaną siedzibę w państwie wykonującym. Należy dodać następujące informacje:

Zarejestrowana siedziba w państwie wykonującym:

.....

.....

2.2. Jeżeli nakaz konfiskaty dotyczy określonego składnika lub składników mienia:

Nakaz konfiskaty przekazywany jest państwu wykonującemu, ponieważ (proszę zaznaczyć właściwe pole):

- ☐ a) Określony składnik lub składniki mienia znajdują się w państwie wykonującym. (Patrz: pkt i))
- ☐ b) Państwo wydające ma uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że wszystkie lub część określonych składników mienia objętego nakazem konfiskaty znajduje się w państwie wykonującym. Należy dodać następujące informacje:

Podstawy pozwalające przypuszczać, że określony(-e) składnik(i) mienia znajduje(-ą) się w państwie wykonującym:

.....

- ☐ c) Nie ma uzasadnionych podstaw, o których mowa w lit. b), pozwalających państwu wydającemu określić państwo członkowskie, któremu można przekazać nakaz konfiskaty, lecz osoba prawna, przeciwko której został wydany nakaz konfiskaty, ma zarejestrowaną siedzibę w państwie wykonującym. Należy dodać następujące informacje:

Zarejestrowana siedziba w państwie wykonującym:

.....
.....

i) Nakaz konfiskaty

Nakaz konfiskaty wydano dnia:.....
.....

Nakaz konfiskaty stał się prawomocny dnia:

Sygnatura akt postępowania, w ramach którego wydano nakaz konfiskaty (jeśli jest dostępna):

1. Informacje na temat charakteru nakazu konfiskaty

1.1. Wskazać (zaznaczając odpowiednie pole(-a)), czy nakaz konfiskaty dotyczy:

Kwoty pieniężnej

Kwota podlegająca egzekucji w państwie wykonującym z zaznaczeniem waluty (liczbowo i słownie):

Całkowita kwota objęta nakazem konfiskaty z zaznaczeniem waluty (liczbowo i słownie):.....

Określonego składnika lub składników mienia

Opis określonego składnika lub składników mienia:.....

.....

Lokalizacja określonego składnika lub składników mienia (jeśli nie jest znana – ostatnia znana lokalizacja):

.....

.....

Jeżeli konfiskata określonego składnika lub składników mienia wymaga podjęcia działań w więcej niż jednym państwie wykonującym, opis tych działań:

.....

1.2. Sąd ustalił, że mienie (proszę zaznaczyć odpowiednie pole(-a)):

(i) stanowi korzyść pochodzącą z przestępstwa lub równowartość tej korzyści albo jej części;

(ii) stanowi narzędzie popełnienia takiego przestępstwa;

(iii) podlega konfiskacie wynikającej z zastosowania w państwie wydającym konfiskaty rozszerzonej określonej w lit. a), b) i c). Podstawą decyzji jest stwierdzenie przez sąd, na podstawie określonych faktów, że dane mienie pochodzi z:

a) działalności przestępczej osoby skazanej mającej miejsce w okresie poprzedzającym skazanie jej za dane przestępstwo, co zostało uznane przez sąd za uzasadnione w świetle okoliczności danej sprawy;

- b) podobnej działalności przestępczej osoby skazanej, mającej miejsce w okresie poprzedzającym skazanie jej za dane przestępstwo, co zostało uznane przez sąd za uzasadnione w świetle okoliczności danej sprawy; lub
- c) działalności przestępczej osoby skazanej oraz ustalono, że wartość mienia jest nieproporcjonalna do legalnych dochodów tej osoby;

(iv) podlega konfiskacie na podstawie innych przepisów dotyczących konfiskaty rozszerzonej w ramach prawa państwa wydającego.

Jeżeli zastosowanie mają dwie lub więcej kategorii konfiskaty, należy sprecyzować, która część skonfiskowanego mienia odpowiada danej kategorii:

2. Informacja na temat przestępstwa lub przestępstw, w związku z którym(-i) wydano nakaz konfiskaty:

2.1. Streszczenie stanu faktycznego i opis okoliczności, w jakich zostało(-y) popełnione przestępstwo(-a), w związku z którym(-i) wydano nakaz konfiskaty, z uwzględnieniem czasu i miejsca:

.....

2.2. Rodzaj i kwalifikacja prawna przestępstw(-a), w związku z którym(-i) wydano nakaz konfiskaty, oraz mający zastosowanie przepis/kodeks, na podstawie którego wydano orzeczenie:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2.3. W odpowiednich przypadkach należy wskazać jedno lub kilka spośród poniższych przestępstw, z którymi związane jest (są) przestępstwo(-a) określone w pkt 2.2, jeżeli przestępstwo(-a) to (te) podlega(-ją) karze pozbawienia wolności o górnej granicy ustawowego zagrożenia co najmniej trzech lat (proszę zaznaczyć odpowiednie pole(-a)):

przynależność do organizacji przestępczej;

terroryzm;

handel ludźmi;

wykorzystywanie seksualne dzieci i pornografia dziecięca;

nielegalny handel środkami odurzającymi i substancjami psychotropowymi;

nielegalny handel bronią, amunicją i ładunkami wybuchowymi;

korupcja;

nadużycia finansowe, w tym naruszające interesy finansowe Wspólnot Europejskich

w rozumieniu Konwencji z dnia 26 lipca 1995 r. w sprawie ochrony interesów

finansowych Wspólnot Europejskich;

pranie wpływów pieniężnych z przestępczości;

falszowanie walut, w tym waluty euro;

przestępczość komputerowa;
przestępczość przeciwko środowisku, w tym nielegalny handel zagrożonymi gatunkami zwierząt i roślin oraz ich odmianami;
ułatwianie nielegalnego wjazdu i stałego pobytu;
zabójstwo, ciężkie uszkodzenie ciała;
nielegalny handel organami i tkankami ludzkimi;
porwanie, bezprawne przetrzymywanie i branie zakładników;
rasizm i ksenofobia;
kradzież zorganizowana lub rozbój z użyciem broni;
nielegalny handel dobrami kultury, w tym antykami i dziełami sztuki;
oszustwo;
ściąganie haraczy i wymuszenie;
podrabianie towarów i piractwo;
fałszowanie dokumentów urzędowych i handel nimi;
fałszowanie środków płatniczych;
nielegalny handel substancjami hormonalnymi i innymi środkami pobudzającymi;
nielegalny handel materiałami jądrowymi lub radioaktywnymi;
handel kradzionymi pojazdami;
gwałt;
podpalenie;
przestępstwa podlegające jurysdykcji Międzynarodowego Trybunału Karnego;
bezprawne zajęcie samolotów/statków;
sabotaż.

2.4. W zakresie, w jakim przestępstwo(-a), w związku z którym(-i) wydano nakaz konfiskaty, określone w pkt 2.2, nie zostało(-y) uwzględnione w punkcie 2.3, należy przedstawić pełny opis danych (danego) przestępstw(a) (powinien to być opis faktycznego działania przestępczego, w przeciwieństwie np. do kwalifikacji prawnych):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

j) Postępowanie, w wyniku którego wydano nakaz konfiskaty:

Proszę wskazać, czy dana osoba stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano nakaz konfiskaty:

1. Tak, osoba ta stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano nakaz konfiskaty.

2. Nie, osoba ta nie stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano nakaz konfiskaty.

3. Jeżeli zaznaczono odpowiedź wskazaną w pkt 2, proszę wskazać, która z poniższych okoliczności zachodzi:

3.1a. osoba ta została wezwana osobiście w dniu ... (dzień/miesiąc/rok) i tym samym była poinformowana o wyznaczonym terminie i miejscu rozprawy, w wyniku której wydano nakaz konfiskaty, oraz została poinformowana, że orzeczenie może zostać wydane, jeżeli nie stawi się ona na rozprawie;

LUB

3.1b. osoba ta nie została wezwana osobiście, lecz inną drogą rzeczywiście otrzymała urzędową informację o wyznaczonym terminie i miejscu rozprawy, w wyniku której wydano nakaz konfiskaty, w sposób jednoznacznie pozwalający stwierdzić, że wiedziała ona o wyznaczonej rozprawie, oraz została poinformowana, że orzeczenie może zostać wydane, jeżeli nie stawi się ona na rozprawie;

LUB

3.2. wiedząc o wyznaczonej rozprawie, osoba ta udzieliła pełnomocnictwa obrońcy, który został wyznaczony przez nią lub przez państwo do tego, aby ją bronić na rozprawie, i obrońca ten faktycznie bronił ją na rozprawie;

LUB

3.3. osobie tej doręczono nakaz konfiskaty w dniu... (dzień/miesiąc/rok) i wyraźnie pouczone ją o prawie do ponownego rozpoznania sprawy lub do złożenia odwołania, w których to procedurach osoba ta ma prawo uczestniczyć i które pozwalają na ponowne rozpoznanie sprawy pod względem merytorycznym i z uwzględnieniem nowych dowodów oraz które mogą prowadzić do uchylecia lub zmiany pierwotnego orzeczenia, oraz

osoba ta wyraźnie oświadczyła, że nie kwestionuje orzeczenia,

LUB

osoba ta w ustawowym terminie nie wystąpiła o ponowne rozpoznanie sprawy ani nie złożyła odwołania;

4. Jeżeli zaznaczono odpowiedź wskazaną w pkt 3.1b, 3.2 lub 3.3 powyżej, proszę podać, w jaki sposób odnośny warunek został spełniony:

.....
.....

k) Konwersja i przekazanie mienia

1. Jeżeli nakaz konfiskaty dotyczy określonego składnika mienia, należy wskazać, czy państwo wydające zezwala na przeprowadzenie konfiskaty w państwie wykonującym w formie wezwania do zapłaty kwoty pieniężnej odpowiadającej wartości mienia.
tak
nie
2. Jeżeli nakaz konfiskaty dotyczy kwoty pieniężnej, należy określić, czy mienie inne niż środki pieniężne uzyskane w wyniku wykonania nakazu konfiskaty może zostać przekazane państwu wydającemu:
tak
nie

l) Środki zastępcze, łącznie z karą pozbawienia wolności

1. Należy określić, czy państwo wydające zezwala na zastosowanie przez państwo wykonujące środków zastępczych, jeżeli niemożliwe jest wykonanie nakazu konfiskaty w całości lub w części:
☐ tak
☐ nie

2. Jeżeli tak, należy określić, jakie sankcje można zastosować (charakter i maksymalny wymiar sankcji):

- ☐ Pozbawienie wolności. (Maksymalny wymiar):.....
- ☐ Praca społecznie użyteczna (lub odpowiednik). (Maksymalny wymiar):
- ☐ Inne sankcje. (Opis):
.....

m) Inne okoliczności istotne dla sprawy (informacje nieobowiązkowe):.....
.....
.....

n) Nakaz konfiskaty został załączony do zaświadczenia.

Podpis organu wydającego zaświadczenie i/lub osoby działającej w jego imieniu
potwierdzający prawdziwość zawartych w nim danych:

Nazwisko:.....

Zajmowane stanowisko (tytuł/stanowisko służbowe):

Data:

Pieczęć urzędowa (jeżeli dostępna):
